

SAME SAME BUT DIFFERENT

著／珊卓拉·芮弗蕾 (Sandra Reinflet)
譯／李雅媚

不只是旅行

邂逅世界 81 位女性

只有一次的人生，你想怎麼過？
2 個女孩 × 14 個月 × 4 大洲 || 81 個故事

這個世界就像一個家，去開啟每一扇門，才能通往新的房間；
去開啟每一扇窗，才能看見每個早晨的風景是如何不同；
睜開雙眼、敞開心，才能發現和我們同住在这地球上的人。
走吧！讓我們來場自我追尋、生活的修行！



SAME SAME BUT DIFFERENT

著／珊卓拉・芮弗蕾（Sandra Reinflet）

譯／李雅媚

不只是，旅行

邂逅世界 81 位女性

不只是，旅行：邂逅世界 81 位女性／珊卓拉·芮弗蕾（Sandra Reinflet）著；李雅媚譯.--初版.--臺北市：日月文化，2012.08

272 面；14.8*21 公分

譯自：Same same but different : voyage a la rencontre de 81 femmes qui reveillent le monde

ISBN 978-986-248-275-9（平裝）

1. 女性傳記 2. 訪談 3. 遊記 4. 世界地理

781.052

101013442

不只是，旅行：邂逅世界 81 位女性

Same same but different :

voyage a la rencontre de 81 femmes qui reveillent le monde

作 者：珊卓拉·芮弗蕾（Sandra Reinflet）

譯 者：李雅媚

總 編 輯：林慧美

主 編：謝美玲

執行編輯：鄭智妮

封面設計：高茲琳

美術設計：王淳安

董 事 長：洪祺祥

出 版：日月文化出版股份有限公司

製 作：大好書屋

地 址：台北市信義路三段 151 號 9 樓

電 話：（02）2708-5509

傳 真：（02）2708-6157

E-mail：service_books@heliopolis.com.tw

日月文化網路書店：<http://www.ezbooks.com.tw>

郵撥帳號：19716071 日月文化出版股份有限公司

法律顧問：建大法律事務所

總 經 銷：聯合發行股份有限公司

電 話：（02）2917-8022

傳 真：（02）2915-7212

印 刷：禾耕彩色印刷事業股份有限公司

初 版：2012 年 08 月

定 價：250 元

I S B N：978-986-248-275-9

SAME SAME BUT DIFFERENT by SANDRA REINFLET

Copyright: ©

First published in French by Michalon Éditions

This edition arranged with MICHALON EDITIONS

through Big Apple Agency, Inc., Labuan, Malaysia

TRADITIONAL Chinese edition copyright:

2012 HELIOPOLIS CULTURE GROUP CO., LTD

All rights reserved.

◎版權所有，翻印必究

◎本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司更換



生命，因閱讀而大好！



日月文化集團
HELIOPOLIS
CULTURE GROUP

服務專線 02-2708-5509
服務傳真 02-2708-6157
服務信箱 service_book@heliopolis.com.tw

廣告回函

台灣北區郵政管理局登記證
北台字第 000370 號
免貼郵票

日月文化集團 讀者服務部 收

10658 台北市信義路三段 151 號 9 樓

www.ezbooks.com.tw

對折黏貼後，即可直接郵寄

● 日月文化集團之友・長期獨享購書 79 折

（折扣後單筆購書金額未滿 499 元須加付郵資 60 元），並享有各項專屬活動及特殊優惠！

● 成為日月文化之友的兩個方法

- ・完整填寫書後的讀友回函卡，傳真至 02-2708-6157 或郵寄（免付郵資）至日月文化集團讀者服務部收。
- ・登入日月文化網路書店 www.ezbooks.com.tw 完成加入會員。

● 直接購書的方法

郵局劃撥帳號：19716071 戶名：日月文化出版股份有限公司

（請於劃撥單通訊欄註明姓名、地址、聯絡電話、電子郵件、購買明細即可）



大好書屋



寶鼎出版



山岳文化



唐莊文化



叢書館



美語會話誌



流行日語會話誌

感謝您購買 不只是，旅行：邂逅世界 81 位女性

為提供完整服務與快速資訊，請詳細填寫以下資料，傳真至 02-2708-6157 或
免貼郵票寄回，我們將不定期提供您最新資訊及最新優惠。

1. 姓名：_____ 性別：☐男 ☐女
2. 生日：_____年 _____月 _____日 職業：_____
3. 電話：（請務必填寫一種聯絡方式）
（日）_____（夜）_____（手機）_____
4. 地址：☐☐☐_____
5. 電子信箱：_____
6. 您從何處購買此書？☐_____縣 / 市 _____書店 / 量販超商
☐_____網路書店 ☐書展 ☐郵購 ☐其他
7. 您何時購買此書？ _____年 _____月 _____日
8. 您購買此書的原因：（可複選）
☐對書的主題有興趣 ☐作者 ☐出版社 ☐工作所需 ☐生活所需
☐資訊豐富 ☐價格合理（若不合理，您覺得合理價格應為 _____）
☐封面 / 版面編排 ☐其他 _____
9. 您從何處得知這本書的消息：☐書店 ☐網路／電子報 ☐量販超商 ☐報紙
☐雜誌 ☐廣播 ☐電視 ☐他人推薦 ☐其他
10. 您對本書的評價：（1. 非常滿意 2. 滿意 3. 普通 4. 不滿意 5. 非常不滿意）
書名 _____內容 _____封面設計 _____版面編排 _____文 / 譯筆 _____
11. 您通常以何種方式購書？☐書店 ☐網路 ☐傳真訂購 ☐郵政劃撥 ☐其他
12. 您最喜歡在何處買書？
☐_____縣 / 市 _____書店 / 量販超商 ☐網路書店
13. 您希望我們未來出版何種主題的書？_____
14. 您認為本書還須改進的地方？提供我們的建議？

目錄

前言

010



非洲

南非

第1站

舞出自我

020

第2站

時尚非洲

023

第3站

可愛女孩

027

第4站

祕密嬉皮

029

第5站

女子足球

031

莫三比克

第6站

只是過客

034

第7站

歌聲繚繞

035

納米比亞

第8站

小入侵者

039

第9站

紅色沙漠

041

第10站

美麗課題

045

第11站

藝術靈魂

049

第12站

異地溫暖

052

波札那

第13站

教育願景

056

第14站

買賣風景

060

第15站

正義使者

062

第16站

狂歡舞會

064

辛巴威

第17站

黑市地帶

066



拉丁美洲

墨西哥

第23站

男女之間

0
8
6

第24站

權力之戰

0
9
2

瓜地馬拉

第25站

無心對談

0
9
4

第26站

保護家鄉

0
9
6

厄瓜多

第27站

火山爆發

0
9
8

第28站

愛情餘灰

1
0
3

第29站

圍牆之外

1
0
5

第30站

離鄉背井

1
0
9

第18站

綠眼男孩

0
6
8

第19站

劃出界線

0
7
0

第20站

泛舟冒險

0
7
3

波札那

第21站

回波札那

0
7
7

第22站

絕不認輸

0
8
0

祕魯

第31站

腸胃翻滾

1
1
3

第32站

獻給自然

1
1
5

第33站

時尚道德

1
1
8

第34站

緣分短暫

1
2
1

玻利維亞

第35站

生命本能

1
2
4

第36站

奧運金牌

1
2
8

第37站

黑暗坑道

1
3
1

第38站

鱷魚抱抱

1
3
3



亞洲

印尼

第52站

第53站

不感孤單

1
7
6

神奇女醫

1
7
8



大洋洲

澳大利亞

第49站

聖誕光芒

1
6
2

阿根廷

第39站

父親與我

1
3
6

第40站

搖滾小姐

1
3
9

第41站

冰天雪地

1
4
1

智利

第42站

無謂之爭

1
4
3

第43站

簡樸生活

1
4
6

第44站

頭暈目眩

1
4
8

第45站

飛越激流

1
5
0

第46站

導演媽咪

1
5
2

第47站

天文學家

1
5
5

第48站

青金耳環

1
5
7

第50站

呼拉搖擺

1
6
6

第51站

跑吧女孩

1
6
9

第54站

宗教洗禮

1
8
0

第55站

神機妙算

1
8
3

第56站

意亂情迷

1
8
6

第57站	水底世界	188	第69站	電音遊行	221
第58站	同中有異	191	印度		
第59站	堅持信仰	193	第70站	證件難題	225
日本			尼泊爾		
第60站	魔幻東京	197	第71站	兩性平權	227
第61站	害羞主廚	199	第72站	吸血小怪	230
第62站	追逐流行	202	第73站	殷殷企盼	233
第63站	不是甜頭	204	印度		
第64站	非關裸體	207	第74站	印度奇遇	238
第65站	甜點師傅	209	第75站	靈魂慰藉	240
緬甸			第76站	路邊詩人	243
第66站	浪漫人情	212	第77站	閨人團體	245
第67站	黃色海馬	216	第78站	流浪樂者	248
第68站	研修佛法	218	第79站	旅程終點	253

SAME SAME BUT DIFFERENT

著／珊卓拉·芮弗蕾（Sandra Reinflet）

譯／李雅媚

不只是，旅行

邂逅世界 81 位女性

獻給 Mum :

紀念我們一起走過的美麗旅程，以及等待未完成的旅程。

獻給曾經邂逅的女性：

妳們如朋友般親切，招待我們一小時、一天或是「星期。」

獻給所有創造絢麗色彩的人，

這是屬於妳們的書。

出發！

邂逅世界 81 位女性



我和 Yuki 在二〇〇六年四月五日從巴黎出發。

然後到南非、莫三比克、納米比亞、波札那、辛巴威、墨西哥、瓜地馬拉、厄瓜多、祕魯、玻利維亞、阿根廷、智利、紐西蘭、澳大利亞、印度尼西亞、日本、泰國、緬甸、尼泊爾和印度。

於二〇〇七年六月三日返回法國。



目錄

前言

010



非洲

南非

第1站

舞出自我

020

第2站

時尚非洲

023

第3站

可愛女孩

027

第4站

祕密嬉皮

029

第5站

女子足球

031

莫三比克

第6站

只是過客

034

第7站

歌聲繚繞

035

納米比亞

第8站

小入侵者

039

第9站

紅色沙漠

041

第10站

美麗課題

045

第11站

藝術靈魂

049

第12站

異地溫暖

052

波札那

第13站

教育願景

056

第14站

買賣風景

060

第15站

正義使者

062

第16站

狂歡舞會

064

辛巴威

第17站

黑市地帶

066



拉丁美洲

墨西哥

第18站
第19站
第20站

綠眼男孩
劃出界線
泛舟冒險
0 6 8
0 7 0
0 7 3

第23站

男女之間
0 8 6

第24站

權力之戰
0 9 2

瓜地馬拉

第25站

無心對談
0 9 4

第26站

保護家鄉
0 9 6

厄瓜多

第27站

火山爆發
0 9 8

第28站

愛情餘灰
1 0 3

第29站

圍牆之外
1 0 5

第30站

離鄉背井
1 0 9

波札那

第21站

回波札那
0 7 7

第22站

絕不認輸
0 8 0

祕魯

第31站

腸胃翻滾
1 1 3

第32站

獻給自然
1 1 5

第33站

時尚道德
1 1 8

第34站

緣分短暫
1 2 1

玻利維亞

第35站

生命本能
1 2 4

第36站

奧運金牌
1 2 8

第37站

黑暗坑道
1 3 1

第38站

鱷魚抱抱
1 3 3